



PLANCHA A VAPOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES
STEAM IRON - INSTRUCTION MANUAL
FÉR A VAPEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
FERRO DE ENGOMAR A VAPOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES
PLANXA A VAPOR - MANUAL D'INSTRUCCIONS



SV 3000

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es/www.orbegozo.com
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.



ESPAÑOL	1.Boquilla de spray 2.Tapa de llenado 3.Regulador de vapor 4.Spray 5.Golpe de vapor 6.Regulador de temperatura 7.Luz indicadora 8.Suela cerámica 9.Auto-limpieza
ENGLISH	1.Spray nozzle 2.Filling cap 3.Steam regulator 4.Spray 5.Steam blast 6.Temperature regulator 7.Indicator light 8.Ceramic sole 9.Self-cleaning
FRANÇAIS	1.Buse de pulvérisation 2.Bouchon de remplissage 3.Régulateur de vapeur 4.Pulvérisation 5.Coup de vapeur 6.Régulateur de température 7.Voyant lumineux 8.Semelle en céramique 9.Auto-nettoyant
PORTUGUÊS	1.Bocal de pulverização 2.Tampa de enchimento 3.Regulador de vapor 4.Pulverizar 5.Explosão de vapor 6.Regulador de temperatura 7.Luz indicadora 8.Sola cerâmica 9.Autolimpeza
CATALÀ	1.Broquet d'esprai 2.Tapa d'ompliment 3.Regulador de vapor 4.Spray 5.Cop de vapor 6.Regulador de temperatura 7.Llum indicadora 8.Sola ceràmica 9.Auto-neteja

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.


Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en nuestra página web: www.orbegozo.com
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Otras precauciones específicas

- La plancha no debe quedarse sin vigilancia mientras esté conectada.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe retirarse de la base de toma de corriente antes de rellenar el depósito de agua.
- La plancha se debe usar y dejar en una superficie estable.
- Cuando se coloque la plancha en su soporte, asegurarse de que la superficie en la que el soporte está situado es estable
- La plancha no está prevista para utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si tiene pérdidas de líquido.
- Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o está enfriándose.
-  **ATENCIÓN.** Superficie caliente. La superficie puede calentarse durante el funcionamiento. La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el

aparato, cuando llene o vacíe el depósito del agua o cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición O, ponga la plancha sobre su base de apoyo y desenchúfela de la red.

LLENADO DE AGUA

1. Antes de llenar el depósito, desenchufe la plancha.
2. Coloque el regulador de vapor en el mínimo.
3. Abra la tapa de llenado de agua y a continuación vierta el agua. El depósito admite 450ml de capacidad
4. **Importante:** llene sólo el depósito con agua. No añada productos químicos ni perfumes.

SPRAY

Pulse el botón de spray, el agua saldrá pulverizada por la boquilla de spray. Para esto debe haber agua suficiente en el depósito de agua.

PLANCHADO CON VAPOR

1. Para utilizar el planchado con vapor, gire el regulador de vapor a la posición mínima y coloque el control de temperatura en la posición ".", ".." o "...".
2. Cuando se apague el indicador, gire el regulador de vapor a la posición adecuada y comenzará a salir vapor. Ya puede comenzar a planchar.

GOLPE DE VAPOR

Esta función proporciona vapor extra para eliminar arrugas rebeldes.

1. Pulsar el botón de golpe de vapor (5). Esperar unos segundos a que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar nuevamente.
Para una óptima calidad del vapor no aplicar más de tres pulsaciones sucesivas cada vez.
2. Se requieren repetidas pulsaciones para iniciar por primera vez esta función

PLANCHADO EN SECO

Gire el regulador de vapor a la posición mínima, ajuste el control de temperatura a la posición adecuada y puede comenzar el planchado en seco.

AUTOLIMPIEZA

Es importante realizar la función auto-limpieza al menos una vez al mes para eliminar los restos de cal y otros minerales acumulados en el interior del aparato.

- Llenar el depósito hasta la mitad
- Colocar la plancha en posición vertical, conectar a la red y seleccionar la máxima temperatura.
- Dejar que el aparato se caliente hasta que el piloto indique que se ha llegado a la temperatura consignada.
- Desenchufar el aparato y colocarlo en el fregadero

- Accionar el botón de auto-limpieza,(9) y mantenerlo pulsado.
- Permitir que el agua salga a través de las salidas de vapor de la suela, mientras se agita ligeramente el aparato.
- Soltar el botón de auto-limpieza tras un minuto o cuando el depósito se vacíe.
- Dejar la plancha en posición vertical hasta que se enfríe.

LIMPIEZA

1. Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo
2. Para eliminar acumulaciones de cal en los agujeros para el vapor, usar un bastoncillo de algodón humedecido con una solución de vinagre y agua
3. Para evitar dañar la placa, no use nunca objetos afilados ni utensilios metálicos para rasparla.
4. Use un trapo suave humedecido para limpiar el chasis del dispositivo.

ALMACENAMIENTO

Después de utilizar la plancha, desenchúfela, tire el agua sobrante, coloque el control de vapor en el mínimo, ponga el control de temperatura al mínimo, deje que la plancha se enfríe y colóquela verticalmente sobre un lugar seco y seguro.

PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SV 3000	220-240 V (~)	50-60Hz	3000 W



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. (Consulte las condiciones legales en nuestra página web).

SAFETY INSTRUCTIONS


Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find in our website: www.orbegozo.com
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Other specific safeguards

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water.
- The filling hole should not be open during operation
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
-  ATTENTION. Hot surface.
The surface can become hot during operation
The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.

- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.

FILLING WATER

1. Before filling water, please pull out the plug first.
2. Set the steam control to the minimum position.
3. Pull down the cover of water filling mouth, and then fill water. Water tank is 450ml capacity
4. **Important:** fill only the tank with water. Do not add chemicals products or perfumes.

SPRAYING

Press the spraying button, water will be sprayed out from the spraying nozzle. At that time, you should keep enough water in the water tank.

STEAM IRONING

1. Use steam ironing, turn the steam control to minimum position and set the temperature control at the ".", ".." or "... " position.
2. After the indicator goes out, turn the steam control to the suitable position, steam will be sprayed, ironing can start.

BURSTING STEAM

This function proportions extra steam for eliminating wrinkles.

- Press the steam blast button. Wait a few seconds until vapour penetrates the fibres of the garment before pushing the button again. For optimum steam quality, do not apply more than three successive blasts.
- The spray button has to be pressed repeatedly to release the first spray

DRY IRONING

Turn the steam control to minimum position, set the temperature control to the suitable position, you can dry ironing.

SELF CLEANING

It is important to self-clean the appliance at least once a month to remove calcium and any other built-up minerals inside the iron.

- Fill the water tank up to half with water
- Place the iron in a vertical position, plug in to the mains and select the maximum temperature.
- Leave the appliance to heat up until the pilot light indicates that it has reached its consigned temperature.
- Unplug the appliance and place in the sink.
- Press the self-clean button, and keep it pressed down.
- Let the water flow out through the steam vents in the base, while lightly shaking the appliance.
- Release the button after a minute or when the tank becomes empty.
- Leave the iron in the vertical position until it has cooled.

CERAMIC SOLEPLATE

1. Always unplug the device and let it cool down completely before
2. To remove build up scales in the steam holes, use a cotton wool tip moistened with mild descaling solution.
3. To avoid damage to the soleplate, never use any sharp object or metal utensil to scrap the soleplate
4. Use a soft damp cloth to clean the housing of the device

STORAGE

After using, pull out the plug, pour out the remaining water, turn the steam control to minimum, turn the temperature control to "min", let the iron cool down, put the iron on the safe and dry place vertically.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS

Appliance	Voltage	Frequency	Power
SV 3000	220-240 V (~)	50-60Hz	3000 W

**DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

CONSEILS DE SECURITE


Conseils generaux de securite

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez trouver sur : www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Autres consignes spécifiques

- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance quand il est branché au courant électrique.
- Débranchez la prise de la fiche avant de remplir l'appareil d'eau.

- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant le fonctionnement.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface stable.
- Quand il sera placé sur le support, veillez à le poser sur une surface stable.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau.
- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
-  ATTENTION. Surface chaude.
La surface peut devenir très chaud pendant le fonctionnement.
La semelle du fer peut devenir extrêmement chaude et provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Ne laissez pas le câble en contact avec la semelle lorsque celle-ci est chaude.
- Lorsque vous avez terminé de repasser, lorsque vous nettoyez l'appareil, lorsque vous remplissez ou videz le réservoir d'eau ou lorsque vous vous éloignez du fer même pour un court moment : positionnez la commande de vapeur sur 0, placez le fer sur son talon et débranchez-le.

CARACTERISTIQUES ET STRUCTURE

Cet appareil est équipé de nombreuses fonctions comme le réglage de la température, spray de vapeur, repassage à sec, vapeur variable, jet de vapeur, etc. Parmi ses caractéristiques, on peut évoquer : forme luxueuse, efficacité à haute température, facile d'utilisation, bons résultats de repassage, permet des économies de temps et d'efforts, etc.

REEMPLIR LE RESERVOIR

1. Avant de remplir le réservoir, veuillez débrancher votre appareil.
2. Placez la commande de la vapeur sur la position minimum.
3. Retirez le couvercle de l'orifice de remplissage, puis remplissez le réservoir
4. **Important:** ne remplissez que le réservoir avec de l'eau. Ne pas ajouter de produits chimiques ou de parfums.

SPRAY

Appuyez sur la touche Spray, de l'eau sera vaporisée par le spray. Vérifiez alors qu'il y a assez d'eau dans le réservoir.

REPASSAGE A LA VAPEUR

1. Pour repasser avec de la vapeur, tournez la commande de la vapeur sur sa position minimum et réglez la commande du thermostat sur la position « . » , « .. » ou « ... ».
2. Lorsque le voyant s'éteint, tournez la commande de la vapeur sur la position souhaitée, de la vapeur sera projetée, vous pouvez commencer à repasser.

JET DE VAPEUR

Cette fonction proportionne une vapeur extra pour éliminer les plis rebelles.

- Appuyer sur le bouton coup de vapeur (C). Attendre quelques secondes que la vapeur pénètre dans les fibres du tissu, avant d'appuyer de nouveau sur le bouton.
- La première fois, enfoncer à plusieurs reprises le bouton spray

REPASSAGE A SEC

Tournez la commande de la vapeur sur sa position minimum, réglez la commande du thermostat sur la position souhaitée : vous pouvez repasser à sec.

NETTOYAGE

1. Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer
2. Pour retirer le calcaire accumulé dans les trous de vapeur, utilisez un

bout de coton humecté avec un mélange détartrant doux

3. Afin d'éviter d'endommager le patin, ne jamais utiliser d'objet tranchant ou d'ustensile métallique pour frotter le patin.
4. Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

AUTONETTOYAGE

Réglez la commande du thermostat sur la position maximum, appuyez sur la touche auto nettoyage pendant 1 minute environ, beaucoup de vapeur sera projetée pour nettoyer la chaudière.

Il est important d'effectuer la fonction autonettoyante au moins une fois par mois, pour éliminer les résidus de calcaire et d'autres minéraux accumulés dans l'appareil.

- Remplir le réservoir jusqu'au moitié.
- Placer le fer en position verticale, le brancher au réseau et sélectionner la température maximale.
- Laisser l'appareil se réchauffer jusqu'à ce que le voyant indique qu'il est arrivé à la température prévue.
- Débrancher l'appareil et le placer dans l'évier.
- Appuyer sur le bouton d'auto-nettoyage et le maintenir appuyé.
- Permettre que l'eau puisse couler à travers les sorties de vapeur de la semelle, tout en agitant légèrement l'appareil.
- Lâcher le bouton d'auto-nettoyage après une minute ou lorsque le réservoir sera vide.
- Laisser le fer en position verticale jusqu'à ce qu'il se refroidisse.

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance
SV 3000	220-240 V (~)	50-60Hz	3000 W



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.


Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe

- partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
 6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
 7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
 8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
 9. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Outras precauções específicas.

- Não deixe a tábua de passar sozinha enquanto estiver ligada à electricidade.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o aparelho com água.
- O orifício de enchimento não deve ser aberto durante o funcionamento.
- O aparelho deve utilizar-se e colocar-se sobre uma superfície estável.
- Quando estiver colocado no suporte, assegure-se de que o pousa sobre uma superfície estável.
- Não utilize a tábua de passar se tiver caído, mostrar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de ligação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos, quando o ferro estiver ligado ou a arrefecer.
-  **ATENÇÃO.** Superfície quente.
A superfície pode ficar quente durante a operação. A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Não deixe que o fio entre em contacto com a base do ferro quando esta estiver quente
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e

também quando abandonar o ferro mesmo por pouco tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

1. Antes de encher o reservatório de água, retire a ficha da tomada em primeiro lugar.
2. Regule o botão de vapor para a posição mínima.
3. Abra a patilha da tampa do reservatório de água e depois encha-o com água.
4. **Importante:** encha apenas o tanque com água. Não adicione produtos químicos ou perfumes.

“SPRAY”

Prima o botão de “spray”, o água sairá através deste pulverizador. Nesse momento, deve manter água suficiente no reservatório de água.

ENGOMAGEM A VAPOR

1. Utilize a engomagem a vapor, rode o botão de vapor para a posição mínima e regule o botão de temperatura para “.”, “..” ou para a posição “...”.
2. Depois do indicador apagar, rode o botão de vapor para a posição adequada; o vapor sairá e pode começar a engomar.

JACTO DE VAPOR

Esta função proporciona vapor extra para eliminar as rugas mais fortes.

- Pressionar o botão de golpe de vapor (C). Esperar uns segundos para que o vapor penetre nas fibras da peça de vestuário antes de voltar a pressionar novamente. Para uma óptima qualidade do vapor não aplicar mais de três pressões sucessivas de cada vez.

ENGOMAGEM A SECO

Regule o botão de vapor para a posição mínima, regule o botão de temperatura para a posição adequada e pode começar a engomar.

LIMPEZA

1. Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar
2. Para remover a acumulação de calamina nas ranhuras do vapor, utilize uma cotonete de algodão humedecida com uma solução de descalaminagem.
3. Não utilize qualquer detergente abrasivo ou esfregão palha-de-aço para limpar o ferro, dado que poderiam arranhar as superfícies
4. Utilize um pano suave húmido para limpar a estrutura do aparelho

LIMPEZA AUTOMÁTICA

É importante realizar a função auto limpeza pelo menos uma vez por mês, de forma a eliminar os restos de calcário e de outros minerais acumulados no interior do aparelho.

- Encher o depósito até aometade.
- Colocar o ferro de engomar na posição vertical, ligar a corrente e seleccionar a temperatura máxima.
- Deixar que o aparelho aqueça até a luz-piloto indicar que se atingiu a temperatura necessária.
- Desligar o aparelho e colocá-lo no lava-louças.
- Accionar o botão de auto limpeza e mantê-lo pressionado.
- Permitir que a água saia através das saídas de vapor da base, agitando ligeiramente o aparelho.
- Largar o botão de auto limpeza durante um minuto ou enquanto o depósito se esvazia.
- Deixar o ferro de engomar na posição vertical até arrefecer

Tipo	Tensão	Frequência	Potência
SV 3000	220-240 V (~)	50-60Hz	3000 W



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

INDICACIONS DE SEGURETAT

Estimat Client: Si segueix les recomanacions incloses en aquest manual d'instruccions, l'electrodomèstic us oferirà un alt rendiment constant i funcionarà correctament durant molts anys.

Abans de la posada en servei d'aquest aparell llegiu detingudament el manual d'instruccions i deseu aquest bé inclosa la garantia, el rebut de pagament i si és possible també el cartró d'embalatge amb l'embalatge interior. En cas de deixar l'aparell a tercers, també lliurau el manual d'instruccions.

GENERALS


1. Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el

manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

2. S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
6. No desconnecti mai tirant del cable.
7. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
8. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
9. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
10. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
11. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com

14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

Altres precaucions específiques

- La planxa no s'ha de quedar sense vigilància mentre estigui connectada.
- La clavilla de presa de corrent del cable d'alimentació s'ha de retirar de la base de presa de corrent abans d'emplenar el dipòsit d'aigua.
- L'orifici d'emplenament no ha d'estar obert durant el funcionament.
- La planxa s'ha de fer servir i deixar en una superfície estable.
- Quan es col·loqui la planxa al suport, assegureu-vos que la superfície en què el suport està situat és estable
- La planxa no està prevista per utilitzar-se si ha caigut, si hi ha signes visibles de dany o si té pèrdues de líquid.
- Mantenir la planxa i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys quan està connectada o refredant-se.
-  **ATENCIÓ.** Superfície calenta. La superfície es pot escalfar durant el funcionament. La sola de la planxa

pot escalfar-se molt i, si es toca, pot causar cremades.

- No permeteu que el cable de xarxa entri en contacte amb la sola quan estigui calenta.
- Quan hagueu acabat de planxar, quan netegeu l'aparell, quan ompli o buideu el dipòsit de l'aigua o quan deixi la planxa encara que només sigui durant un moment, ajusteu el control de vapor a la posició O, poseu la planxa sobre la base de suport i desendolleu-la de la xarxa.

OMPLIT D'AIGUA

1. Abans d'omplir el dipòsit, desendolleu la planxa.
2. Col·loqueu el regulador de vapor en el mínim.
3. Obriu la tapa d'ompliment d'aigua i aboqueu-hi l'aigua. El dipòsit admet 450ml de capacitat
4. **Important:** ompliu només el dipòsit amb aigua. No afegiu productes químics ni perfums.

SPRAY

Premeu el botó d'esprai, l'aigua sortirà polvoritzada pel filtre d'esprai. Per això cal que hi hagi prou aigua al dipòsit d'aigua.

PLANXAT AMB VAPOR

1. Per utilitzar el planxat amb vapor, gireu el regulador de vapor a la posició mínima i col·loqueu el control de temperatura a la posició ":", ".." o "...".
2. Quan s'apagui l'indicador, gireu el regulador de vapor a la posició adequada i començarà a sortir vapor. Ja podeu començar a planxar.

COP DE VAPOR

Aquesta funció proporciona vapor extra per eliminar arrugues rebels.

1. Premeu el botó de cop de vapor (5). Esperar uns segons que el vapor penetri a les fibres de la peça abans de tornar a prémer novament.
Per a una òptima qualitat del vapor no aplicar més de tres pulsacions successives cada cop.
2. Es requereixen repetides pulsacions per iniciar per primera vegada aquesta funció

PLANXAT EN SEC

Gireu el regulador de vapor a la posició mínima, ajusteu el control de temperatura a la posició adequada i podeu començar el planxat en sec.

AUTONETEJA

És important realitzar la funció autoneteja almenys una vegada al mes per eliminar les restes de calç i altres minerals acumulats a l'interior de l'aparell.

- Llenar el depòsit hasta la mitad
- Colocar la plancha en posición vertical, conectar a la red y seleccionar la máxima temperatura.
- Dejar que el aparato se caliente hasta que el piloto indique que se ha llegado a la temperatura consignada.
- Desenchufar el aparato y colocarlo en el fregadero
- Accionar el botón de auto-limpieza,(9) y mantenerlo pulsado.
- Permitir que el agua salga a través de las salidas de vapor de la suela, mientras se agita ligeramente el aparato.
- Soltar el botón de auto-limpieza tras un minuto o cuando el depósito se vacíe.
- Dejar la plancha en posición vertical hasta que se enfríe.

NETEJA

1. Desendolceu sempre el dispositiu i deixeu-lo refredar per complet abans de netejar-lo
2. Per eliminar acumulacions de calç als forats per al vapor, utilitzar un bastonet de cotó humitejat amb una solució de vinagre i aigua
3. Per evitar danyar la placa, no utilitzeu mai objectes afilats ni estris metàl·lics per raspar-la.
4. Utilitzeu un drap suau humitejat per netejar el xassís del dispositiu.

EMMAGATZEMATGE

Després d'utilitzar la planxa, desendolceu-la, llenceu l'aigua sobrant, col·loqueu el control de vapor en el mínim, poseu el control de temperatura al mínim, deixeu que la planxa es refredi i col·loqueu-la verticalment sobre un lloc sec i segur.

PARÀMETRES TÈCNICS PRINCIPALS

Model	Voltatge	Freqüència	Potència
SV 3000	220-240 V (~)	50-60Hz	3000 W



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

